

HMF MÖBELTRESOR

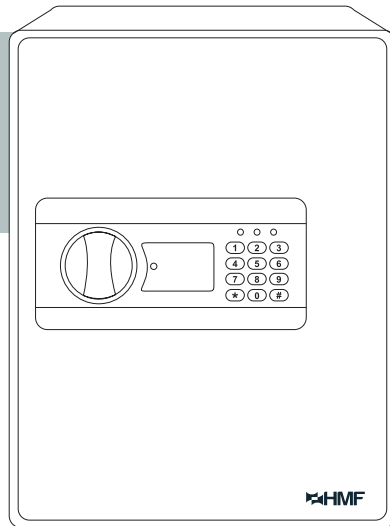
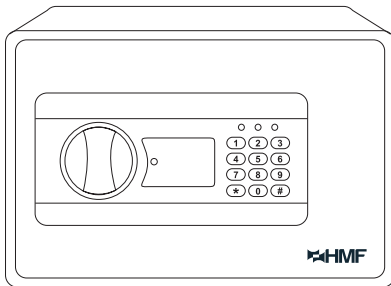
MIT ELEKTRONISCHLOSS

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL / MODE D'EMPLOI / MANUALE D'USO / MANUAL DE USUARIO /
INSTRUKCJA OBSŁUGI / GEBRUIKSAANWIJZING / BRUKSANVISNING

ART-NR.: 4612112, 4612212, 4612312, 4612412, 4612512, 4612812

DE	Deutsch
EN	English
FR	Français
IT	Italiano
ES	Español
PL	Polski
NL	Nederlands
SE	Svenska



WARNING

ACHTUNG! NOTSCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN! Wenn die Batterien leer sind, kann der Tresor nur mit den Notschlüsseln geöffnet werden.

WARNING! DO NOT KEEP EMERGENCY KEYS IN VAULT! If the batteries are empty, the vault can only be opened with the emergency keys.

ATTENTION! NE CONSERVEZ PAS LES CLÉS D'URGENCE DANS LE COFFRE-FORT! Si les piles sont vides, le coffre-fort peut être ouvert seulement avec les clés d'urgence.

ATTENZIONE! NON TENERE LE CHIAVI DI EMERGENZA NELLA CASSAFORTE! Se le batterie sono vuote, la cassaforte può essere aperto solo con le chiavi di emergenza.

¡ATENCIÓN! NO MANTENGA LAS LLAVES DE EMERGENCIA EN LA CAJA FUERTE! Si las baterías están vacías, la caja fuerte se puede abrir solamente con las llaves de emergencia.

OSTRZEŻENIE! NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ KLUCZY AWARYJNYCH W SEJFIE! Jeżeli baterie są rozładowane, sejf można otworzyć tylko za pomocą kluczy awaryjnych.

LET OP! BEWAAR DE NOODSLEUTELS NIET IN DE KLUIS! Als de batterijen leeg zijn, kan de kluis alleen worden geopend met de noodsleutels.

OBSERVERA! FÖRVARA INTE NÖDDNYCKLARN A I KASSASKÅPET! Om batterierna är tomma kan kassaskåpet endast öppnas med nöddnycklarna.

DE : MÖBELTRESOR MIT ELEKTRONIKSCHLOSS

1. Wichtige Hinweise zur Bedienung / Haftungsausschluss

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schloss betätigen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen, bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung, oder unsachgemäße Behandlung, noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z.B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Safes zurückzuführen sind. Falls Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

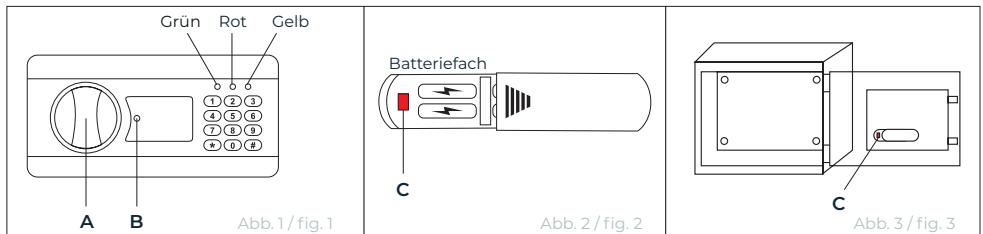
⚠ Bewahren Sie die mitgelieferten Notöffnungsschlüssel niemals im Tresor auf!

2. Inbetriebnahme / Notöffnung

Für die erste Öffnung entfernen Sie die Abdeckung B über dem Notöffnungsschloss, indem Sie mit viel Druck auf die durch eine Erhöhung gekennzeichnete Stelle der Abdeckung drücken (siehe Abb. 1). Führen Sie anschließend den im Lieferumfang enthaltenen Notschlüssel in die Schlüsselöffnung ein und drehen Sie den Notschlüssel mit der rechten Hand "links herum" und halten diesen in dieser Position fest am Anschlag, um die mechanische Sperre zu lösen. Bitte drehen Sie zeitgleich den Hebel zum Öffnen des Tresors mit der linken Hand "rechts herum", damit sich der Tresor notöffnen lässt. Öffnen Sie nun das Batteriefach (siehe Abb. 2) auf der Innenseite der Tür und setzen Sie vier AA Batterien in das Batteriefach ein (Achtung! Polung beachten). Schieben Sie hierzu die Abdeckung nach unten, bis sie sich abnehmen lässt. Schließen Sie nun das Batteriefach.

3. Eingabe der Codes

Sie können Benutzer- und Master-Codes einspeichern. Mit dem Benutzer-Code können Sie weiteren Personen Zugriff zum Tresor gewähren. Der Master-Code (Hauptcode) garantiert Ihnen weiter Zugriff, auch wenn der Benutzer-Code geändert wurde.



3.1 Eingabe eines Benutzer-Codes

- Lassen Sie die Tresortür geöffnet und drücken Sie den Reset-Knopf C (siehe Abb. 3) innerhalb des Batteriefachs. Sobald die gelben LEDs aufleuchten und die Pieptöne ertönen, kann Ihr gewünschter Code eingegeben werden.
- Geben Sie Ihren gewünschten Benutzer-Code (3 - 8 Ziffern) ein und bestätigen Sie den Code mit der * oder #-Taste. Nun ist Ihr Code gespeichert. Bitte notieren Sie sich den Code oder verwenden Sie einen Code, den Sie nicht vergessen. Bevor Sie den Tresor nun schließen, testen Sie den neu gespeicherten Code. Falls die gelben LEDs nun blinken und Pieptöne ertönen, war die Eingabe erfolglos. Bitte versuchen Sie es erneut.

3.2 Eingabe eines Master-Codes

- Lassen Sie die Tresortür geöffnet und drücken Sie 2x die Taste "0" und 1x den Reset-Knopf C

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

(siehe Abb. 3, innerhalb des Batteriefachs). Sobald die gelben LEDs aufleuchten und die Pieptöne ertönen, kann Ihr gewünschter Code eingegeben werden.

- Geben Sie Ihren gewünschten Master-Code (3 - 8 Ziffern) ein und bestätigen Sie den Code mit der * oder #-Taste.

Nun ist Ihr Code gespeichert. Bitte notieren Sie sich den Code oder verwenden Sie einen Code, den Sie nicht vergessen. Bevor Sie den Tresor nun schließen, testen Sie den neu wgespeicherten Code.

Falls die gelben LEDs nun blinken und Pieptöne ertönen, war die Eingabe erfolglos. Bitte versuchen Sie es erneut.

4. Öffnen des Tresores mit Ihrem Code

- Geben Sie Ihren Benutzer-Code ein und drücken Sie danach die *-Taste. Die grüne LED leuchtet.
- Drehen Sie den Knopf A (siehe Abb. 1) innerhalb von 5 Sekunden nach ertönen des Pieptons im Uhrzeigersinn.
- Um den Tresor erneut zu verschließen, schließen Sie die Tresortür und drehen Sie Knopf A (siehe Abb. 1) gegen den Uhrzeigersinn.

ACHTUNG! Bei dreimaliger falscher Codeeingabe erfolgt eine automatische Verriegelung des Tresors und ein Warnsignal ertönt. Das Tastenfeld ist nun deaktiviert. Das Warnsignal kann nun nur durch Öffnen des Tresors mit dem Notschlüssel und Ausschalten der Stromversorgung durch Entfernen der Batterien gestoppt werden.

5. Batteriewechsel

Bei schwachem Ladezustand der Batterien leuchten die grüne und die rote LED gemeinsam. Öffnen Sie das Batteriefach und wechseln Sie die Batterien.

! Beim Entnehmen der Batterien wird das Schloss direkt auf Werkseinstellung zurückgesetzt, der persönliche Öffnungscod (Benutzer- und Master-Code) muss neu programmiert werden.

6. Ausschalten der Tonsignale

Ausschalten: Drücken Sie die *-Taste, danach die Ziffern **633**. **Einschalten:** Drücken Sie die *-Taste, danach die Ziffern **66**.

7. Verankerung des Tresors

Um das Risiko eines Diebstahls zu verringern sollte der Tresor durch die vier Bohrungen in der Rückwand befestigt werden. Für die Verankerung in Betonuntergrund ist entsprechendes Verankerungsmaterial im Lieferumfang enthalten. Zur Verankerung in anderen Untergründen sind je nach örtlichen Gegebenheiten entsprechend gleichwertige Verankerungsmaterialien zu verwenden.

- Halten Sie den Tresor an die gewünschte Stelle und markieren Sie die Bohrlöcher mit einem Stift.
- Bohren Sie die Löcher für die Spreizdübel.
- Stecken Sie die Spreizdübel in die vorgebohrten Löcher.
- Halten Sie nun den Tresor an die Bohrungen und schrauben Sie die Schrauben durch den Tresor in die Wand.
- Prüfen Sie den Halt des Tresors und ziehen Sie ggfs. die Schrauben nach.

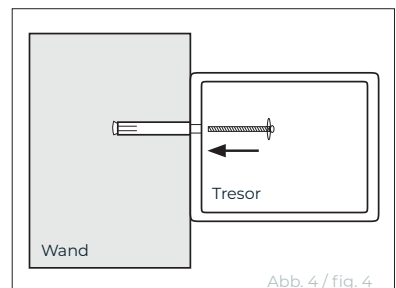


Abb. 4 / fig. 4

PROBLEME	URSACHE / BEHANDLUNG
Der Öffnungsmechanismus ist schwergängig oder der Tresor öffnet nur manchmal oder gar nicht.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Code eingegeben haben. Drücken Sie "*" oder "#" nach Codeeingabe. Der Sperrmodus könnte aktiviert sein. Bitte warten Sie 5 Minuten und testen Sie erneut. Schwache Batterien / Bitte öffnen Sie den Tresor mit den Notschlüsseln und legen Sie neue Batterien ein. ACHTUNG! Bitte beachten Sie 5. Batteriewechsel! Der Code muss neu eingespeichert werden.
Die grüne und gelbe LED leuchten gleichzeitig, der Tresor öffnet nicht.	Schwache Batterien / Bitte öffnen Sie den Tresor mit den Notschlüsseln und legen Sie neue Batterien ein. ACHTUNG! Bitte beachten Sie 5. Batteriewechsel! Der Code muss neu eingespeichert werden.
Beim Drücken der Tasten ertönt kein Piepton.	Schwache Batterien / Bitte öffnen Sie den Tresor mit den Notschlüsseln und legen Sie neue Batterien ein. ACHTUNG! Bitte beachten Sie 5. Batteriewechsel! Der Code muss neu eingespeichert werden. Oder die Tonsignale wurden ausgestellt (siehe 6. Ausschalten der Tonsignale).
Beim Drücken der Tasten leuchten keine LEDs.	Schwache Batterien / Bitte öffnen Sie den Tresor mit den Notschlüsseln und legen Sie neue Batterien ein. ACHTUNG! Bitte beachten Sie 5. Batteriewechsel! Der Code muss neu eingespeichert werden.
Ein Warnlicht blinkt.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Code eingegeben haben. Drücken Sie "*" oder "#" nach Codeeingabe.
Die Tür kann nicht geschlossen werden.	Bitte prüfen Sie, ob die Tür durch Gegenstände blockiert wird. Wenn die Schließbolzen ausgefahren sind, geben Sie Ihren Code erneut ein und drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn.
Die Tür ist verzogen, der Tresor schließt schlecht.	Bitte stellen Sie die Tresortür mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels ein.
Der Tresor öffnet mit jedem beliebigen Code oder der eingespeicherte Code funktioniert nicht.	Eventuell wurden die Batterien gewechselt und es wurde kein neuer Code eingespeichert. Bitte öffnen Sie den Tresor mit den Notschlüsseln und speichern Sie den Code neu ein, wie unter 3. Eingabe der Codes .

SICHERHEIT UND KONFORMITÄT

- Um das Risiko eines Diebstahls zu minimieren, muss der Tresor an einer Wand oder am Boden fixiert werden.
- Bewahren Sie die Notschlüssel an einem geheimen und sicheren Ort auf.
- Bewahren Sie die Notschlüssel nicht im Tresor auf. Wenn die Batterien leer sind, kann der Tresor nur mit den Notschlüsseln geöffnet werden.
- Der voreingestellte Zahlencode sollte vor Gebrauch des Tresors geändert werden.
- Platzieren Sie das Produkt an einem stabilen, sicheren Ort, möglichst nicht erhöht, um ein Umkippen und Schäden oder Verletzungen von Personen zu vermeiden.
- Halten Sie Flüssigkeiten vom Bedienfeld und Batteriefach fern. Wenn Flüssigkeiten in elektronische Teile geraten, können sie Schäden verursachen und zu Fehlfunktionen führen.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu zerlegen.

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

• Wenn eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Servicedienstleister.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Es besteht die Gefahr einer Explosion, wenn die Batterie durch den falschen Typ ersetzt wird.
- Ersetzen Sie die Batterie nur mit dem gleichen oder gleichwertigen Typ.
- Verwenden Sie den richtigen Typ (AA Batterie).
- **WARNUNG!** Die Batterien (Batterieblock oder eingebaute Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, d.h. direkte Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnliches.
- **WARNUNG!** Verschlucken Sie die Batterien nicht, da die Gefahr chemischer Verbrennungen besteht.
- Das Produkt enthält Batterien. Wenn eine Batterie verschluckt wird, kann es zu inneren Verbrennungen und innerhalb von 2 Stunden zum Tod kommen.
- Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie glauben, dass die Batterien verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sind, begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.
- Auslaufende Batteriesäure kann Schäden verursachen.
- Wenn Batterien undicht sein sollten, entfernen Sie diese mit einem Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort nach dem Kontakt mit der Säure ab und waschen Sie sie mit viel sauberem Wasser. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder ohne Aufsicht von Erwachsenen die Batterien ersetzen.
- **GEFAHR EINER EXPLOSION!** Batterien dürfen nicht geladen, auf andere Art reaktiviert, zerlegt, in offenes Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Legen Sie Batterien immer richtig ein, unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ und -) auf der Batterie und im Batteriefach.
- Batterien sollten unter gut belüfteten, kühlen und trockenen Verhältnissen gelagert werden.
- Leere Batterien sollten sofort aus dem Gerät entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Sehr geehrter Kunde, nach der Lebensdauer des Produktes, bitten wir Sie um eine ordnungsgemäße Entsorgung. Unser Produkt enthält wertvolle Materialien, die recycelt werden können. Bitte tragen Sie zur Müllvermeidung bei.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt / Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie giftige Elemente und Schwermetalle enthalten können, die schädlich für Umwelt und menschliche Gesundheit sein können. Verbraucher sind daher verpflichtet, Batterien kostenlos im Einzelhandel oder an lokalen Sammelstellen zurückzugeben. Gebrauchte Batterien werden recycelt. Sie enthalten wichtige Rohstoffe wie etwa Eisen, Zink, Mangan oder Nickel.

Die Zeichen unter der Mülltonne geben folgendes an:

Pb: Die Batterie enthält Blei

Cd: Die Batterie enthält Cadmium

Hg: Die Batterie enthält Quecksilber

CE Hiermit erklärt die HOLTHOFF TRADING GMBH, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.

EN : FURNITURE SAFE WITH ELECTRONIC LOCK
1. Important operating instructions / disclaimer

Please read these operating instructions carefully before operating the lock. We accept no liability whatsoever for malfunctions caused by incorrect adjustment or the use of force, or improper handling, or for damage to property or financial loss caused, for example, by failure to lock the safe properly. If you pass this device on to a third party, these operating instructions must also be handed over.

 **Never keep the supplied emergency opening key in the safe!**

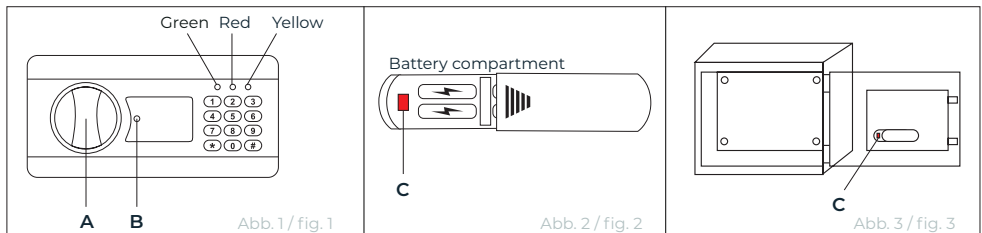
2. Commissioning / emergency opening

To open the safe for the first time, remove cover B over the emergency opening lock by pressing firmly on the raised area of the cover (see Fig. 1). Then insert the emergency key included in the scope of delivery into the key opening and turn the emergency key “anti-clockwise” with your right hand and hold it firmly against the stop in this position to release the mechanical lock. At the same time, please turn the lever for opening the safe “clockwise” with your left hand so that the safe can be opened in an emergency.

Now open the battery compartment (see Fig. 2) on the inside of the door and insert four AA batteries into the battery compartment (note the polarity). To do this, slide the cover downwards until it can be removed. Now close the battery compartment.

3. Entering the codes

You can save user and master codes. You can use the user code to grant other people access to the safe. The master code (main code) guarantees you continued access, even if the user code has been changed.


3.1 Entering a user code

- Leave the safe door open and press the reset button C (see Fig. 3) inside the battery compartment. As soon as the yellow LEDs light up and the beeps sound, your desired code can be entered.
- Enter your desired user code (3 - 8 digits) and confirm the code with the * or # button. Your code is now saved. Please make a note of the code or use a code that you will not forget. Before you close the safe, test the newly saved code. If the yellow LEDs now flash and beeps sound, the code was not entered successfully. Please try again.

3.2 Entering a master code

- Leave the safe door open and press the “0” button twice and the reset button C once (see Fig. 3, inside the battery compartment). As soon as the yellow LEDs light up and the beeps sound, your desired code can be entered.
- Enter your desired master code (3 - 8 digits) and confirm the code with the * or # button. Your code is now saved. Please make a note of the code or use a code that you will not forget. Before you close the safe, test the newly saved code. If the yellow LEDs now flash and beeps sound, the

code was not entered successfully. Please try again.


4. Opening the safe with your code

- Enter your user code and then press the * button. The green LED lights up.
- Turn knob A (see Fig. 1) clockwise within 5 seconds of the beep sounding.
- To lock the safe again, close the safe door and turn knob A (see Fig. 1) anti-clockwise.

ATTENTION! If the **wrong code is entered three times**, the safe locks automatically and a warning signal sounds. The keypad is now deactivated. The warning signal can now only be stopped by opening the safe with the emergency key and switching off the power supply by removing the batteries.

5. Changing the batteries

When the batteries are low, the green and red LEDs light up together. Open the battery compartment and replace the batteries.

 When the batteries are removed, the lock is reset directly to the factory setting and the personal opening code (user and master code) must be reprogrammed.

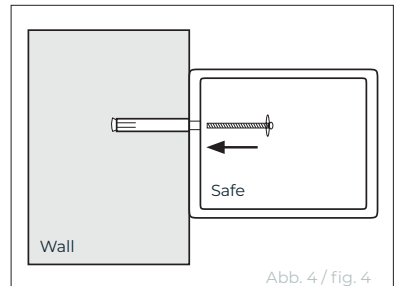
6. Switching off the sound signals

Switch off: Press the * **button**, then the digits **633**. *Switch on:* Press the * **button**, then the digits **66**.

7. Anchoring the safe

To minimise the risk of theft, the safe should be secured using the four holes in the rear panel. Appropriate anchoring material is included in the scope of delivery for anchoring in concrete. For anchoring in other substrates, equivalent anchoring materials must be used depending on the local conditions.

- Hold the safe in the desired position and mark the drill holes with a pencil.
- Drill the holes for the expansion anchors.
- Insert the expansion plugs into the pre-drilled holes.
- Now hold the safe against the holes and screw the screws through the safe into the holes.
- Check that the safe is secure and tighten the screws if necessary.



PROBLEMS	CAUSE / TREATMENT
The opening mechanism is difficult to operate or the safe only opens sometimes or not at all.	Make sure that you have entered the correct code. Press "*" or "#" after entering the code. Lock mode may be activated. Please wait 5 minutes and test again. Low batteries / Please open the safe with the emergency keys and insert new batteries. ATTENTION: Please note 5. Changing the batteries! The code must be memorised again.
The green and yellow LEDs light up simultaneously, the safe does not open.	Low batteries / Please open the safe with the emergency keys and insert new batteries. ATTENTION: Please note 5. Changing the batteries! The code must be memorised again.

PROBLEMS	CAUSE / TREATMENT
No beep sounds when the buttons are pressed.	Low batteries / Please open the safe with the emergency keys and insert new batteries. ATTENTION: Please note 5. Changing the batteries! The code must be memorised again. Or the sound signals have been switched off (see 6. Switching off the sound signals).
No LEDs light up when the buttons are pressed.	Low batteries / Please open the safe with the emergency keys and insert new batteries. ATTENTION: Please note 5. Changing the batteries! The code must be memorised again.
A warning light flashes.	Make sure that you have entered the correct code. Press "*" or "#" after entering the code.
The door cannot be closed.	Please check whether the door is blocked by objects. If the locking bolts are extended, enter your code again and turn the lever clockwise.
The door is warped, the safe closes poorly	Please adjust the safe door using an Allen key.
The safe opens with any code any code or the memorised code does not work.	The batteries may have been changed and no new code has been memorised. Please open the safe with the emergency keys and memorise the code again as described under 3. Entering the codes .

SAFETY AND COMPLIANCE

- To minimise the risk of theft, the safe must be fixed to a wall or the floor.
- Keep the emergency keys in a secret and secure place.
- Do not keep the emergency keys in the safe. If the batteries are flat, the safe can only be opened with the emergency keys.
- The preset numerical code should be changed before using the safe.
- Place the product in a stable, safe location, preferably not elevated, to prevent it from tipping over and causing damage or injury to persons.
- Keep liquids away from the control panel and battery compartment. If liquids get into electronic parts, they can cause damage and lead to malfunctions.
- Never attempt to disassemble the product yourself.
- If maintenance is required, please contact your local service provider.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- There is a risk of explosion if the battery is replaced with the wrong type.
- Only replace the battery with the same or equivalent type.
- Use the correct type (AA battery).
- **WARNING!** The batteries (battery block or built-in batteries) must not be exposed to excessive heat, i.e. direct sunlight, fire or similar.
- **WARNING!** Do not swallow the batteries as there is a risk of chemical burns.
- The product contains batteries. If a battery is swallowed, it can cause internal burns and death within 2 hours.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you believe that the batteries have been swallowed or have entered any part of the body, seek

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

medical treatment immediately.

- Leaking battery acid can cause damage.
- If batteries are leaking, remove them from the battery compartment with a cloth. Dispose of the batteries properly.
- If battery acid has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas immediately after contact with the acid and wash them with plenty of clean water. Seek medical attention.
- Do not allow children to replace the batteries without adult supervision.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged, reactivated in any other way, disassembled, thrown into an open fire or short-circuited.
- Always insert batteries correctly, taking into account the polarities (+ and -) on the battery and in the battery compartment.
- Batteries should be stored in well ventilated, cool and dry conditions.
- Empty batteries should be removed from the device immediately and disposed of properly.
- Remove the batteries if you will not be using the appliance for a long period of time.

DISPOSAL OF THE DEVICE

Dear customer, at the end of the product's service life, please dispose of it properly. Our product contains valuable materials that can be recycled. Please help to avoid waste.



We would like to point out that electrical and electronic equipment and batteries labelled in this way must not be disposed of with household waste, but must be collected separately. Please enquire about collection points for batteries and electrical waste at the relevant office in your town or municipality.



Used batteries must not be disposed of with household waste, as they can contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health. Consumers are therefore obliged to return batteries free of charge to retailers or local collection points. Used batteries are recycled. They contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

The symbols under the waste bin indicate the following:

Pb: The battery contains lead

Cd: The battery contains cadmium

Hg: The battery contains mercury




Holthoff Trading GmbH hereby declares that this device complies with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU (RoHS).

Subject to printing and typesetting errors and technical changes.

FR : COFFRE-FORT DE MEUBLES AVEC SERRURE ÉLECTRONIQUE
1. Remarques importantes sur l'utilisation / exclusion de responsabilité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'actionner la serrure. Nous n'assumons aucune responsabilité, ni pour les dysfonctionnements dus à un mauvais réglage ou à l'utilisation de la force, ni pour une manipulation non conforme, ni pour les dommages matériels ou financiers dus par exemple à une fermeture incorrecte du coffre-fort.

Si vous remettez cet appareil à un tiers, ce mode d'emploi doit également être remis.

 Ne conservez jamais les clés d'ouverture d'urgence fournies dans le coffre-fort !

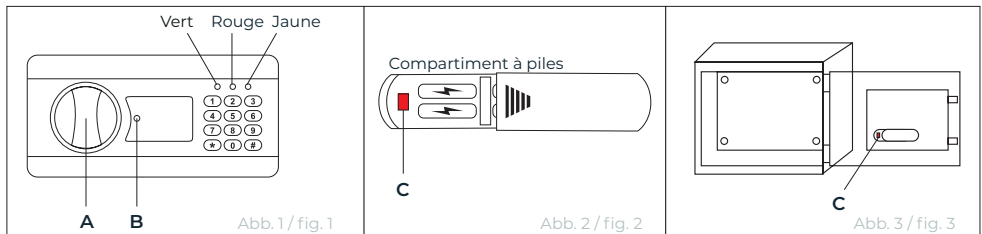
2. Mise en service / ouverture d'urgence

Pour la première ouverture, retirez le couvercle B au-dessus de la serrure d'ouverture d'urgence en appuyant fortement sur l'endroit du couvercle indiqué par une bosse (voir fig. 1). Insérez ensuite la clé de secours fournie dans l'ouverture de la clé et tournez la clé de secours "vers la gauche" avec la main droite et maintenez-la fermement en butée dans cette position afin de débloquer le verrouillage mécanique. Veuillez tourner en même temps le levier d'ouverture du coffre-fort de la main gauche "vers la droite" pour que le coffre-fort puisse être ouvert en urgence.

Ouvrez ensuite le compartiment à piles (voir Fig. 2) situé à l'intérieur de la porte et insérez-y quatre piles AA (respectez la polarité). Pour ce faire, faites glisser le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il puisse être retiré. Refermez ensuite le compartiment à piles.

3. Saisie des codes

Vous pouvez enregistrer des codes utilisateur et des codes maître. Le code utilisateur vous permet d'autoriser d'autres personnes à accéder au coffre-fort. Le code maître (code principal) vous garantit toujours l'accès, même si le code utilisateur a été modifié.


3.1 Saisie d'un code d'utilisateur

- Laissez la porte du coffre-fort ouverte et appuyez sur le bouton de réinitialisation C (voir fig. 3) à l'intérieur du compartiment de la batterie. Dès que les LED jaunes s'allument et que les bips retentissent, vous pouvez saisir le code que vous souhaitez.
- Saisissez votre code d'utilisateur souhaité (3 à 8 chiffres) et confirmez le code avec la touche * ou #. Votre code est maintenant enregistré. Veuillez noter le code ou utiliser un code que vous n'oubliez pas. Avant de fermer le coffre-fort, testez le nouveau code enregistré. Si les LED jaunes clignotent et que des bips retentissent, cela signifie que la saisie a été infructueuse. Veuillez essayer à nouveau.

3.2 Saisie d'un code maître

- Laissez la porte du coffre-fort ouverte et appuyez 2x sur la touche "0" et 1x sur le bouton de réinitialisation C (voir ill. 3, à l'intérieur du compartiment à piles). Dès que les LED jaunes s'allument et que les bips retentissent, vous pouvez saisir le code que vous souhaitez.

- Saisissez votre code maître souhaité (3 à 8 chiffres) et confirmez le code avec la touche * ou #. Votre code est maintenant enregistré. Veuillez noter le code ou utiliser un code que vous n'oubliez pas. Avant de fermer le coffre-fort, testez le nouveau code enregistré. Si les LED jaunes clignotent et que des bips retentissent, cela signifie que la saisie a été infructueuse. Veuillez essayer à nouveau.

4. Ouverture du coffre-fort avec votre code

- Saisissez votre code utilisateur et appuyez ensuite sur la touche *. La LED verte s'allume.
- Tournez le bouton A (voir fig. 1) dans le sens des aiguilles d'une montre dans les 5 secondes qui suivent le bip sonore.
- Pour verrouiller à nouveau le coffre-fort, fermez la porte du coffre-fort et tournez le bouton A (voir fig. 1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ATTENTION! Si le **code saisi est erroné à trois reprises**, le coffre-fort se verrouille automatiquement et un signal d'avertissement retentit. Le clavier est maintenant désactivé. Le signal d'avertissement ne peut alors être stoppé qu'en ouvrant le coffre-fort avec la clé de secours et en coupant l'alimentation électrique en retirant les piles.

5. Remplacement des piles

Lorsque l'état de charge des piles est faible, la LED verte et la LED rouge s'allument ensemble. Ouvrez le compartiment à piles et remplacez les piles.

⚠ Lorsque les piles sont retirées, la serrure est directement réinitialisée sur les réglages d'usine, le code d'ouverture personnel (code utilisateur et code maître) doit être reprogrammé.

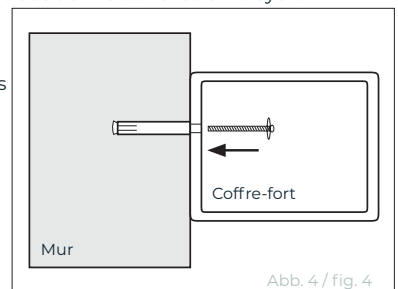
6. Désactivation des signaux sonores

Éteindre les signaux sonores : Appuyez sur la **touche ***, puis sur les chiffres **633**. *Allumez :* Appuyez sur la **touche ***, puis sur les chiffres **66**.

7. Ancrage du coffre-fort

Pour réduire le risque de vol, le coffre-fort doit être fixé par les quatre trous de la paroi arrière. Pour l'ancrage dans le béton, le matériel d'ancrage correspondant est inclus dans la livraison. Pour l'ancrage dans d'autres types de sol, il convient d'utiliser des matériaux d'ancrage équivalents en fonction des conditions locales.

- Tenez le coffre-fort à l'endroit souhaité et marquez les trous de fixation avec un crayon.
- Percez les trous pour les chevilles à expansion.
- Insérez les chevilles à expansion dans les trous pré-perçés.
- Maintenez le coffre-fort contre les trous et vissez les vis dans les trous.
Vis à travers le coffre-fort dans le mur.
- Vérifiez la fixation du coffre-fort et resserrez les vis si nécessaire.



PROBLÈMES	CAUSE / TRAITEMENT
Le mécanisme d'ouverture est difficile à actionner ou le coffre-fort ne s'ouvre que parfois ou pas du tout.	Assurez-vous que vous avez saisi le bon code. Appuyez sur "*" ou "#" après avoir saisi le code. Le mode de verrouillage est peut-être activé. Veuillez attendre 5 minutes et tester à nouveau. Piles faibles / Veuillez ouvrir le coffre-fort avec les clés de secours et insérer de nouvelles piles. ATTENTION : Veuillez noter 5. Remplacement des piles ! Le code doit être enregistré à nouveau.
Les LED verte et jaune s'allument simultanément, le coffre-fort ne s'ouvre pas.	Piles faibles / Veuillez ouvrir le coffre-fort avec les clés de secours et insérer de nouvelles piles. ATTENTION : Veuillez noter 5. Remplacement des piles ! Le code doit être à nouveau enregistré.
Aucun bip n'est émis lorsque l'on appuie sur les touches.	Piles faibles / Veuillez ouvrir le coffre-fort avec les clés de secours et insérer de nouvelles piles. ATTENTION : Veuillez noter 5. Remplacement des piles ! Le code doit être à nouveau enregistré. Ou les signaux sonores ont été désactivés (voir 6. Désactivation des signaux sonores).
Aucune LED ne s'allume lorsque l'on appuie sur les touches.	Piles faibles / Veuillez ouvrir le coffre-fort avec les clés de secours et insérer de nouvelles piles. ATTENTION : Veuillez noter 5. Remplacement des piles ! Le code doit être enregistré à nouveau.
Un voyant d'avertissement clignote.	Assurez-vous d'avoir saisi le bon code. Appuyez sur "*" ou "#" après avoir saisi le code.
La porte ne peut pas être fermée.	Veuillez vérifier que la porte n'est pas bloquée par des objets. Si les boulons de fermeture sont sortis, saisissez à nouveau votre code et tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.
La porte est déformée, le coffre-fort se ferme mal.	Veuillez ajuster la porte du coffre-fort à l'aide d'une clé à six pans creux.
Le coffre-fort s'ouvre avec n'importe quel n'importe quel code ou le code enregistré ne fonctionne pas.	Il est possible que les piles aient été changées et qu'aucun nouveau code n'ait été enregistré. Veuillez ouvrir le coffre-fort à l'aide des clés de secours et enregistrer à nouveau le code comme décrit au point 3. Saisie des codes .

SÉCURITÉ ET CONFORMITÉ

- Pour minimiser le risque de vol, le coffre-fort doit être fixé à un mur ou au sol.
- Conservez les clés de secours dans un endroit secret et sûr.
- Ne conservez pas les clés de secours dans le coffre-fort. Lorsque les piles sont vides, le coffre-fort ne peut être ouvert qu'avec les clés de secours.
- Le code numérique prédéfini doit être modifié avant d'utiliser le coffre-fort.
- Placez le produit dans un endroit stable et sûr, si possible pas en hauteur, afin d'éviter qu'il ne se renverse et n'endommage ou ne blesse des personnes.
- Tenez les liquides à l'écart du panneau de commande et du compartiment des piles. Si des liquides pénètrent dans les pièces électroniques, ils peuvent provoquer des dommages et entraîner des dysfonctionnements.
- N'essayez jamais de démonter le produit vous-même.
- Si une maintenance est nécessaire, veuillez contacter votre prestataire de services local.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Il y a un risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
- Ne remplacez la pile que par le même type ou un type équivalent.
- Utilisez le type correct (pile AA).
- **AVERTISSEMENT!** Les piles (bloc de piles ou piles intégrées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, c'est-à-dire aux rayons directs du soleil, au feu ou à d'autres sources similaires.
- **AVERTISSEMENT!** N'avez pas les piles, car il y a un risque de brûlures chimiques.
- Le produit contient des piles. L'ingestion d'une pile peut entraîner des brûlures internes et la mort dans les deux heures.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou qu'elles ont pénétré dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.
- Les fuites d'acide des piles peuvent causer des dommages.
- Si les piles fuient, retirez-les du compartiment à piles à l'aide d'un chiffon. Éliminez les piles de manière appropriée.
- En cas de fuite d'acide de batterie, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Rincez immédiatement les zones concernées après le contact avec l'acide et lavez-les abondamment à l'eau propre. Consultez un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- **RISQUE D'EXPLOSION!** Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées d'une autre manière, démontées, jetées dans une flamme nue ou court-circuitées.
- Insérez toujours les piles correctement, en respectant les polarités (+ et -) sur la pile et dans le compartiment à piles.
- Les piles doivent être stockées dans des conditions bien ventilées, fraîches et sèches.
- Les piles vides doivent être immédiatement retirées de l'appareil et éliminées de manière appropriée.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.



ELIMINATION DE L'APPAREIL



Cher client, à la fin de la durée de vie du produit, nous vous prions de l'éliminer correctement. Notre produit contient des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Veuillez contribuer à la réduction des déchets.



Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles marqués de la sorte ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être triés ou collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et des déchets électriques.

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, car elles peuvent contenir des éléments toxiques et des métaux lourds qui peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé humaine. Les consommateurs sont donc tenus de rapporter les piles gratuitement chez les détaillants ou dans les points de collecte locaux. Les piles usagées sont recyclées. Elles contiennent des matières premières importantes telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel.

Les symboles sous la poubelle indiquent ce qui suit :

Pb : la pile contient du plomb Cd : La pile contient du cadmium Hg : La pile contient du mercure.

CE Par la présente, Holthoff Trading GmbH déclare que le présent appareil est conforme aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE (RoHS).

Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition et de modifications techniques.

IT : CASSAFORTE PER MOBILI CON SERRATURA ELETTRONICA

1. Importanti istruzioni per l'uso / esclusione di responsabilità

Prima di utilizzare la serratura, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità non ci assumiamo alcuna responsabilità per i malfunzionamenti causati da una regolazione o da un uso della forza non corretti o da una manipolazione impropria, né per i danni materiali o finanziari causati, ad esempio, dalla mancata chiusura corretta della cassaforte.

Se si cede l'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

⚠ Non conservare mai nella cassaforte le chiavi per l'apertura di emergenza fornite in dotazione!

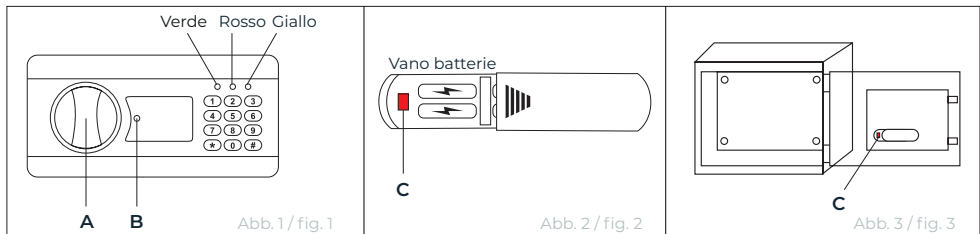
2. Messa in funzione / apertura di emergenza

Per aprire la cassaforte per la prima volta, rimuovere il coperchio B sopra la serratura di apertura di emergenza premendo con forza sull'area rialzata del coperchio (vedere la Fig. 1). Inserire quindi la chiave di emergenza inclusa nella fornitura nell'apertura della chiave e ruotare la chiave di emergenza "in senso antiorario" con la mano destra e tenerla saldamente contro l'arresto in questa posizione per sbloccare la serratura meccanica. Allo stesso tempo, ruotare la leva per l'apertura della cassaforte "in senso orario" con la mano sinistra, in modo da poterla aprire in caso di emergenza.

Aprire ora il vano batterie (vedere Fig. 2) sul lato interno dello sportello e inserire quattro batterie AA nel vano batterie (rispettare la polarità). A tal fine, far scorrere il coperchio verso il basso fino a rimuoverlo. Chiudere quindi il vano batterie.

3. Immissione dei codici

È possibile salvare codici utente e codici master. Il codice utente può essere utilizzato per consentire l'accesso alla cassaforte ad altre persone. Il codice master (codice principale) garantisce l'accesso continuo, anche se il codice utente è stato modificato.



3.1 Immissione del codice utente

- Lasciare aperta la porta della cassaforte e premere il pulsante di reset C (vedere Fig. 3) all'interno del vano batterie. Non appena i LED gialli si accendono e vengono emessi dei segnali acustici, è possibile inserire il codice desiderato.
- Inserire il codice utente desiderato (3 - 8 cifre) e confermarlo con il pulsante * o #. Il codice è ora salvato. Annotare il codice o utilizzarne uno che non si dimentica. Prima di chiudere la cassaforte, verificare il codice appena salvato. Se i LED gialli lampeggiano e vengono emessi dei segnali acustici, il codice non è stato inserito correttamente. Riprovare.

3.2 Inserimento di un codice master

- Lasciare aperto lo sportello della cassaforte e premere due volte il pulsante "0" e una volta il pulsante di reset C vedi Fig. 3, all'interno del vano batterie). Non appena i LED gialli si accendono e vengono emessi dei segnali acustici, è possibile inserire il codice desiderato.
- Inserire il codice master desiderato (3 - 8 cifre) e confermarlo con il pulsante * o #. Il codice

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

è ora salvato. Annotare il codice o utilizzarne uno che non si dimentica. Prima di chiudere la cassaforte, verificare il codice appena salvato. Se i LED gialli lampeggiano e vengono emessi dei segnali acustici, il codice non è stato inserito correttamente. Riprovare.

4. Apertura della cassaforte con il proprio codice

- Inserire il codice utente e premere il tasto *. Il LED verde si accende.
- Ruotare la manopola A (vedi Fig. 1) in senso orario entro 5 secondi dall'emissione del segnale acustico.
- Per bloccare nuovamente la cassaforte, chiudere lo sportello e ruotare la manopola A (vedi Fig. 1) in senso antiorario.

ATTENZIONE! Se si inserisce **per tre volte un codice errato**, la cassaforte si blocca automaticamente e viene emesso un segnale acustico. La tastiera è ora disattivata. Il segnale di allarme può essere interrotto solo aprendo la cassaforte con la chiave di emergenza e togliendo l'alimentazione dalle batterie.

5. Sostituzione delle batterie

Quando le batterie sono scariche, i LED verde e rosso si accendono insieme. Aprire il vano batterie e sostituirle.

! Quando si rimuovono le batterie, la serratura viene riportata direttamente alle impostazioni di fabbrica e il codice di apertura personale (codice utente e codice master) deve essere riprogrammato.

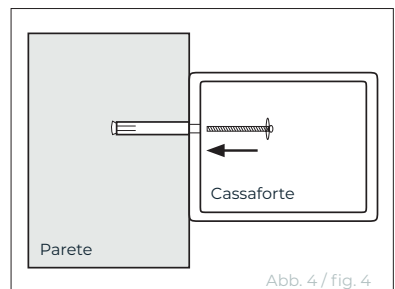
6. Disattivazione dei segnali acustici

Spegnere: Premere il tasto *, quindi le cifre **633**. *Accendere:* Premere il tasto *, quindi le cifre **66**.

7. Ancoraggio della cassaforte

Per ridurre al minimo il rischio di furto, la cassaforte deve essere fissata attraverso i quattro fori sul pannello posteriore. Per l'ancoraggio nel calcestruzzo, la forniture comprende il materiale di ancoraggio appropriato. Per l'ancoraggio in altri substrati, è necessario utilizzare materiali di ancoraggio equivalenti a seconda delle condizioni locali.

- Tenere la cassaforte nella posizione desiderata e segnare i fori di fissaggio con una matita.
- Praticare i fori per i tasselli a espansione.
- Inserire i tasselli a espansione nei fori predisposti.
- Ora tenete la cassaforte contro i fori e avvitate le viti attraverso la cassaforte nei fori. Viti attraverso la cassaforte nella parete.
- Verificare che la cassaforte sia ben fissata e, se necessario, serrare le viti.



PROBLEMI	CAUSA / TRATTAMENTO
Il meccanismo di apertura è difficile da azionare oppure la cassaforte si apre solo a volte o non si apre affatto.	Assicurarsi di aver inserito il codice corretto. Premere "*" o "#" dopo aver inserito il codice. È possibile che si sia attivata la modalità di blocco. Attendere 5 minuti e ripetere il test. Batterie scariche / Aprire la cassaforte con le chiavi di emergenza e inserire nuove batterie. ATTENZIONE: Si prega di notare 5. Sostituzione delle batterie! Il codice deve essere nuovamente memorizzato.
I LED verde e giallo si accendono contemporaneamente, ma la cassaforte non si apre.	Batterie scariche / Aprire la cassaforte con le chiavi di emergenza e inserire nuove batterie. ATTENZIONE: Attenzione al punto 5. Sostituzione delle batterie! Il codice deve essere nuovamente memorizzato.
Non viene emesso alcun segnale acustico quando si premono i pulsanti.	Batterie scariche / Aprire la cassaforte con le chiavi di emergenza e inserire nuove batterie. ATTENZIONE: Attenzione al punto 5. Sostituzione delle batterie! È necessario memorizzare nuovamente il codice. Oppure i segnali sonori sono stati disattivati (vedere 6. Disattivazione dei segnali acustici).
Nessun LED si accende quando si premono i pulsanti.	Batterie scariche / Aprire la cassaforte con le chiavi di emergenza e inserire nuove batterie. ATTENZIONE: Si prega di notare 5. Sostituzione delle batterie! Il codice deve essere nuovamente memorizzato.
Una spia lampeggia.	Assicurarsi di aver inserito il codice corretto. Premere "*" o "#" dopo aver inserito il codice.
Lo sportello non può essere chiuso.	Verificare se la porta è bloccata da oggetti. Se i chiavistelli sono estesi, inserire nuovamente il codice e ruotare la leva in senso orario.
La porta è deformata, la cassaforte si chiude male.	Regolare la porta della cassaforte con una chiave a brugola.
La cassaforte si apre con qualsiasi codice o il codice memorizzato non funziona.	Le batterie potrebbero essere state sostituite e non è stato memorizzato un nuovo codice. Aprire la cassaforte con le chiavi di emergenza e memorizzare nuovamente il codice come descritto in 3. Immissione dei codici .

SICUREZZA E CONFORMITÀ

- Per ridurre al minimo il rischio di furto, la cassaforte deve essere fissata a una parete o al pavimento.
- Conservare le chiavi di emergenza in un luogo segreto e sicuro.
- Non tenere le chiavi di emergenza nella cassaforte. Se le batterie sono scariche, la cassaforte può essere aperta solo con le chiavi di emergenza.
- Il codice numerico preimpostato deve essere modificato prima di utilizzare la cassaforte.
- Posizionare il prodotto in un luogo stabile e sicuro, preferibilmente non sopraelevato, per evitare che si ribalti e causi danni o lesioni alle persone.
- Tenere i liquidi lontani dal pannello di controllo e dal vano batterie. Se i liquidi penetrano nelle parti elettroniche, possono causare danni e malfunzionamenti.
- Non tentare mai di smontare il prodotto da soli.
- In caso di necessità di manutenzione, contattare il fornitore di servizi locale.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Se la batteria viene sostituita con una del tipo sbagliato, sussiste il rischio di esplosione.
- Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o equivalente.
- Utilizzare il tipo corretto (batteria AA).
- **ATTENZIONE!** Le batterie (blocco batteria o batterie integrate) non devono essere esposte a calore eccessivo, cioè alla luce diretta del sole, al fuoco o simili.
- **ATTENZIONE!** Non ingerire le batterie per evitare il rischio di ustioni chimiche.
- Il prodotto contiene batterie. Se una batteria viene ingerita, può causare ustioni interne e morte entro 2 ore.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie non si chiude correttamente, smettere di usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Le perdite di acido delle batterie possono causare danni.
- Se le batterie perdono, rimuoverle dal vano batterie con un panno. Smaltire le batterie in modo corretto.
- Se l'acido della batteria è fuoriuscito, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Sciacquare le aree interessate immediatamente dopo il contatto con l'acido e lavarle con abbondante acqua pulita. Rivolgersi a un medico.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie non devono essere caricate, riattivate in altro modo, smontate, gettate in un fuoco aperto o messe in cortocircuito. Inserire sempre le batterie in modo corretto, tenendo conto delle polarità (+ e -) sulla batteria e nel vano batteria.
- Le batterie devono essere conservate in ambienti ben ventilati, freschi e asciutti.
- Le batterie vuote devono essere rimosse immediatamente dal dispositivo e smaltite correttamente.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Gentile cliente, al termine della vita utile del prodotto, la preghiamo di smaltirlo correttamente.

Il nostro prodotto contiene materiali preziosi che possono essere riciclati. La preghiamo di contribuire a evitare gli sprechi.



Desideriamo sottolineare che le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie così etichettate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere raccolte separatamente. Informatevi sui punti di raccolta delle pile e dei rifiuti elettrici presso l'ufficio competente della vostra città o del vostro comune.



Le pile usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, poiché possono contenere elementi tossici e metalli pesanti che possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana.

I consumatori sono pertanto tenuti a restituire gratuitamente le pile ai rivenditori o ai punti di raccolta locali. Le batterie usate vengono riciclate. Contengono importanti materie prime come ferro, zinco, manganese o nichel.

I simboli sotto il contenitore dei rifiuti indicano quanto segue:

Pb: la batteria contiene piombo

Cd: La batteria contiene cadmio

Hg: La batteria contiene mercurio



Holthoff Trading GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE (RoHS).

Con riserva di errori di stampa e di battitura e di modifiche tecniche.

ES : CAJA FUERTE PARA MUEBLES CON CERRADURA ELECTRÓNICA
1. Instrucciones de uso importantes / cláusula de exención de responsabilidad

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar la cerradura. Nosotros no asumimos responsabilidad alguna por fallos de funcionamiento causados por un ajuste o uso de la fuerza incorrectos, o por un manejo inadecuado, ni por daños materiales o pérdidas económicas causados, por ejemplo, por no cerrar la caja fuerte correctamente. Si cede este aparato a un tercero, también deberá entregarle este manual de instrucciones.

⚠ No guarde nunca en la caja fuerte las llaves de apertura de emergencia suministradas.

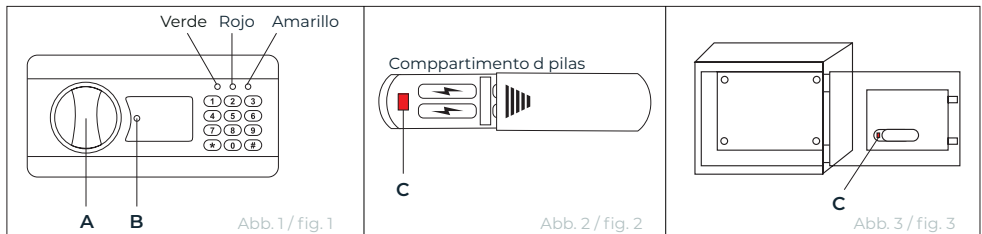
2. Puesta en marcha / apertura de emergencia

Para abrir la caja fuerte por primera vez, retire la tapa B sobre la cerradura de apertura de emergencia presionando firmemente sobre la zona elevada de la tapa (véase la fig. 1). A continuación, introduzca la llave de emergencia incluida en el volumen de suministro en la abertura de la llave y gire la llave de emergencia “en sentido contrario a las agujas del reloj” con la mano derecha y sujétela firmemente contra el tope en esta posición para liberar la cerradura mecánica. Al mismo tiempo, gire la palanca de apertura de la caja fuerte en el sentido de las agujas del reloj con la mano izquierda para poder abrir la caja fuerte en caso de emergencia.

A continuación, abra el compartimento de las pilas (véase la fig. 2) situado en la parte interior de la puerta e introduzca cuatro pilas AA en el compartimento (tenga en cuenta la polaridad). Para ello, deslice la tapa hacia abajo hasta que pueda retirarla. A continuación, cierre el compartimento de las pilas.

3. Introducción de los códigos

Puede guardar códigos de usuario y maestros. Con el código de usuario puede dar acceso a la caja fuerte a otras personas. El código maestro (código principal) le garantiza un acceso continuo, incluso si se ha modificado el código de usuario.


3.1 Introducción de un código de usuario

- Deje abierta la puerta de la caja fuerte y pulse el botón de reinicio C (véase la fig. 3) situado en el interior del compartimento de las pilas. En cuanto se enciendan los LED amarillos y suenen los pitidos, podrá introducir el código deseado.
- Introduzca el código de usuario deseado (3 - 8 dígitos) y confirme el código con el botón * o #. Su código queda guardado. Anote el código o utilice un código que no olvide. Antes de cerrar la caja fuerte, pruebe el código recién guardado. Si ahora parpadean los LED amarillos y suenan pitidos, el código no se ha introducido correctamente. Vuelva a intentarlo.

3.2 Introducción de un código maestro

- Deje la puerta de la caja fuerte abierta y pulse el botón “0” dos veces y el botón de reinicio C una vez (véase la Fig. 3, dentro del compartimento de las pilas). En cuanto se enciendan los LED amarillos y suenen los pitidos, podrá introducir el código deseado. . Introduzca el código maestro deseado (3 - 8 dígitos) y confirme el código con el botón * o #.

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

Su código queda guardado. Anote el código o utilice un código que no olvide. Antes de cerrar la caja fuerte, pruebe el código recién guardado. Si ahora parpadean los LED amarillos y suenan pitidos, el código no se ha introducido correctamente. Inténtelo de nuevo.

4. Apertura de la caja fuerte con su código

- Introduzca su código de usuario y pulse el botón *. El LED verde se ilumina.
- Gire el mando A (ver Fig. 1) en el sentido de las agujas del reloj antes de que transcurran 5 segundos desde que suene el pitido.
- Para volver a bloquear la caja fuerte, cierre la puerta de la caja fuerte y gire el botón A (véase la fig. 1) en sentido antihorario.

ATENCIÓN! Si se introduce un código incorrecto tres veces, la caja fuerte se bloqueará automáticamente y sonará una señal de aviso. El teclado está desactivado. La señal de advertencia sólo puede detenerse ahora abriendo la caja fuerte con la llave de emergencia y desconectando la alimentación eléctrica retirando las pilas.

5. Cambio de pilas

Cuando las pilas están bajas, los LED verde y rojo se encienden a la vez. Abra el compartimento de las pilas y cámbielas.



Cuando se quitan las pilas, la cerradura se restablece directamente al ajuste de fábrica y hay que reprogramar el código personal de apertura (código de usuario y maestro).

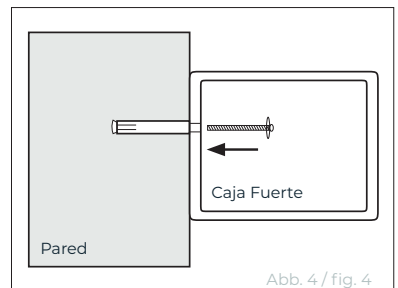
6. Desconexión de las señales acústicas

Desconectar: Pulse el botón * y, a continuación, las cifras **633**. **Conectar:** Pulse el botón * y, a continuación, las cifras **66**.

7. Anclaje de la caja fuerte

Para minimizar el riesgo de robo, la caja fuerte debe anclarse a través de los cuatro orificios del panel trasero. En el volumen de suministro se incluye el material de anclaje adecuado para el anclaje en hormigón. Para el anclaje en otros sustratos, deben utilizarse materiales de anclaje equivalentes en función de las condiciones locales.

- Sujete la caja fuerte en la posición deseada y marque los taladros con un lápiz. Agujeros con un lápiz.
- Taladre los agujeros para los tacos de expansión.
- Introduzca los tacos de expansión en los orificios previamente taladrados.
- Ahora sostenga la caja fuerte contra los agujeros y atornille los tornillos a través de la caja fuerte en los agujeros.



PROBLAS	CAUSA / TRATAMIENTO
El mecanismo de apertura es difícil de accionar o la caja fuerte sólo se abre a veces o no se abre en absoluto.	Asegúrese de haber introducido el código correcto. Pulse "*" o "#" después de introducir el código. El modo de bloqueo puede estar activado. Espere 5 minutos y pruebe de nuevo. Pilas bajas / Por favor, abra la caja fuerte con las llaves de emergencia e inserte pilas nuevas. ATENCIÓN: ¡Por favor, tenga en cuenta 5. Cambio de pilas! El código debe memorizarse de nuevo.
Los LED verde y amarillo se encienden simultáneamente, la caja fuerte no se abre.	Baterías bajas / Por favor, abra la caja fuerte con las llaves de emergencia e inserte baterías nuevas. ATENCIÓN: Tenga en cuenta 5. Cambio de pilas! El código debe memorizarse de nuevo.
No suena ningún pitido al pulsar los botones.	Pilas bajas / Por favor, abra la caja fuerte con las llaves de emergencia e inserte pilas nuevas. ATENCIÓN: Tenga en cuenta 5. Cambio de pilas! El código debe memorizarse de nuevo. O se han desconectado las señales acústicas (véase 6. Desconexión de las señales acústicas).
No se enciende ningún LED al pulsar los botones.	Pilas bajas / Por favor, abra la caja fuerte con las llaves de emergencia e inserte pilas nuevas. ATENCIÓN: ¡Tenga en cuenta 5. Cambio de pilas! El código debe memorizarse de nuevo.
Una luz de advertencia parpadea.	Asegúrese de haber introducido el código correcto. Pulse "*" o "#" después de introducir el código.
La puerta no se puede cerrar.	Compruebe si la puerta está bloqueada por objetos. Si los pestillos de cierre están extendidos, introduzca de nuevo el código y gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj.
La puerta está torcida, la caja fuerte cierra mal.	Ajuste la puerta de la caja fuerte con una llave Allen.
La caja fuerte se abre con cualquier código o el código memorizado no funciona.	Es posible que se hayan cambiado las pilas y no se haya memorizado un nuevo código. Abra la caja fuerte con las llaves de emergencia y vuelva a memorizar el código como se describe en el apartado 3. Introducción de los códigos .

SEGURIDAD Y CONFORMIDAD

- Para minimizar el riesgo de robo, la caja fuerte debe fijarse a una pared o al suelo.
- Guarde las llaves de emergencia en un lugar secreto y seguro.
- No guarde las llaves de emergencia en la caja fuerte. Si las pilas están agotadas, la caja fuerte sólo podrá abrirse con las llaves de emergencia.
- Cambie el código numérico preestablecido antes de utilizar la caja fuerte.
- Coloque el producto en un lugar estable y seguro, preferiblemente no elevado, para evitar que vuelque y cause daños o lesiones a las personas.
- Mantenga los líquidos alejados del panel de control y del compartimento de las pilas. Si los líquidos penetran en las piezas electrónicas, pueden causar daños y provocar fallos de funcionamiento.
- Nunca intente desmontar el producto usted mismo.
- Si necesita mantenimiento, póngase en contacto con su proveedor de servicios local.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Existe riesgo de explosión si se sustituye la pila por otra de tipo incorrecto.
- Sustituya la pila únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- Utilice el tipo correcto (pila AA).
- **¡ADVERTENCIA!** Las pilas (bloque de pilas o pilas incorporadas) no deben exponerse a un calor excesivo, es decir, a la luz solar directa, al fuego o similares.
- **¡ADVERTENCIA!** No se trague las pilas, ya que existe riesgo de quemaduras químicas.
- El producto contiene pilas. Si se traga una pila, puede causar quemaduras internas y la muerte en 2 horas.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas han sido ingeridas o han entrado en cualquier parte del cuerpo, acuda inmediatamente a un médico.
- Las fugas de ácido de las pilas pueden causar daños.
- Si las pilas tienen fugas, sáquelas del compartimento con un paño. Deseche las pilas correctamente.
- Si hay fugas de ácido de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague las zonas afectadas inmediatamente después del contacto con el ácido y lávelas con abundante agua limpia. Busque atención médica.
- No permita que los niños manipulen el ácido sin la supervisión de un adulto.
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las pilas no deben cargarse, reactivarse de ninguna otra forma, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- Coloque siempre las pilas correctamente, teniendo en cuenta las polaridades (+ y -) en la pila y en el compartimento de la pila.
- Las pilas deben guardarse en un lugar bien ventilado, fresco y seco.
- Las pilas vacías deben retirarse inmediatamente del aparato y desecharse adecuadamente.
- Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Estimado cliente, al final de la vida útil del producto, deséchelo correctamente.

Nuestro producto contiene materiales valiosos que pueden ser reciclados. Por favor, contribuya a evitar residuos.



Le recordamos que los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas así etiquetados no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben recogerse por separado. Infórmese sobre los puntos de recogida de pilas y residuos eléctricos en la oficina correspondiente de su ciudad o municipio.



Las pilas usadas no deben eliminarse con los residuos domésticos, ya que pueden contener elementos tóxicos y metales pesados perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana.

Por ello, los consumidores están obligados a devolver las pilas gratuitamente a los minoristas o a los puntos de recogida locales. Las pilas usadas se reciclan. Contienen materias primas importantes como hierro, zinc, manganeso o níquel.

Los símbolos bajo el contenedor de residuos indican lo siguiente:

Pb: La pila contiene plomo

Cd: La pila contiene cadmio

Hg: La pila contiene mercurio



Holthoff Trading GmbH declara por el presente que este aparato cumple las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE (RoHS).

Reservado el derecho a errores de imprenta o tipográficos y a modificaciones técnicas.

PL : SEJF MEBLOWY Z ZAMKIEM ELEKTRONICZNYM
1. Ważne instrukcje obsługi / wyłączenie odpowiedzialności

Przed uruchomieniem zamka należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. My nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie spowodowane nieprawidłową regulacją lub użyciem siły, niewłaściwą obsługą, uszkodzeniem mienia lub stratami finansowymi spowodowanymi na przykład nieprawidłowym zamknięciem sejfów. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



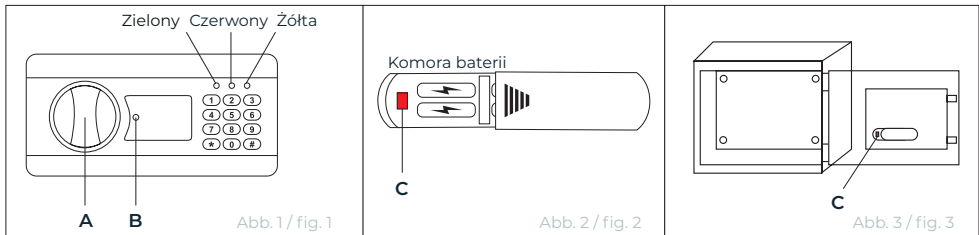
Nigdy nie przechowywać dostarczonych kluczy awaryjnego otwierania w sejfie!

2. Uruchomienie / otwarcie awaryjne

Aby otworzyć sejf po raz pierwszy, należy zdjąć pokrywę B nad zamkiem awaryjnego otwierania, naciskając mocno na podniesioną część pokrywy (patrz rys. 1). Następnie należy włożyć klucz awaryjny znajdujący się w zestawie do otworu na klucz i obrócić klucz awaryjny prawą ręką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie przytrzymać go mocno przy ograniczniku w tej pozycji, aby zwolnić blokadę mechaniczną. Jednocześnie lewą ręką należy przekręcić dźwignię otwierania sejfów w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby sejf można było otworzyć w sytuacji awaryjnej. Teraz otwórz komorę baterii (patrz rys. 2) po wewnętrznej stronie drzwiczek i włóż cztery baterie AA do komory baterii (zwróć uwagę na biegunowość). Aby to zrobić, przesunąć pokrywę w dół, aż będzie można ją zdjąć. Następnie zamknij komorę baterii.

3. Wprowadzanie kodów

Można zapisać kody użytkownika i kody główne. Kod użytkownika umożliwia innym osobom dostęp do sejfów. Kod master (kod główny) gwarantuje stały dostęp, nawet jeśli kod użytkownika został zmieniony.


3.1 Wprowadzanie kodu użytkownika

- Pozostaw drzwi sejfów otwarte i naciśnij przycisk resetowania C (patrz rys. 3) wewnątrz komory baterii. Gdy tylko zaświecą się żółte diody LED i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, można wprowadzić żądany kod.
- Wprowadź żądany kod użytkownika (3 - 8 cyfr) i potwierdź kod przyciskiem * lub #. Kod został zapisany. Zanonuj kod lub użyj kodu, którego nie zapomnisz. Przed zamknięciem sejfów przetestuj nowo zapisany kod. Jeśli żółte diody LED migają i emitowany jest sygnał dźwiękowy, kod nie został pomyślnie wprowadzony. Spróbuj ponownie.

3.2 Wprowadzanie kodu głównego

- Pozostaw drzwi sejfów otwarte i naciśnij przycisk "0" dwa razy i przycisk resetowania C jeden raz (patrz rys. 3, wewnątrz komory baterii). Gdy tylko zaświecą się żółte diody LED i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, można wprowadzić żądany kod.
- Wprowadź żądany kod główny (3 - 8 cyfr) i potwierdź kod przyciskiem * lub #.

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

Kod został zapisany. Zanotuj kod lub użyj kodu, którego nie zapomnisz. Przed zamknięciem sejfu przetestuj nowo zapisany kod. Jeśli żółte diody LED migają i emitowany jest sygnał dźwiękowy, kod nie został pomyślnie wprowadzony. Spróbuj ponownie.

4. Otwieranie sejfu za pomocą kodu

- Wprowadź kod użytkownika, a następnie naciśnij przycisk *. Zaświeci się zielona dioda LED.
- Przekręć pokrętko A (patrz rys. 1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w ciągu 5 sekund od usłyszenia sygnału dźwiękowego.
- Aby ponownie zablokować sejf, zamknij drzwi sejfu i przekręć pokrętko A (patrz rys. 1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA! Jeśli błędny kod zostanie wprowadzony trzykrotnie, sejf zablokuje się automatycznie i rozlegnie się sygnał ostrzegawczy. Klawiatura jest teraz nieaktywna. Sygnał ostrzegawczy można teraz wyłączyć tylko poprzez otwarcie sejfu kluczem awaryjnym i wyłączenie zasilania poprzez wyjęcie baterii.

5. Wymiana baterii

Gdy baterie są rozładowane, zielona i czerwona dioda LED świecą się razem. Otwórz komorę baterii i wymień baterie.

! Po wyjęciu baterii zamek zostanie zresetowany bezpośrednio do ustawień fabrycznych, a osobisty kod otwarcia (kod użytkownika i kod główny) musi zostać przeprogramowany.

6. Wyłączanie sygnałów dźwiękowych

Wyłączenie: Naciśnij przycisk *, a następnie cyfry **633**. **Włączenie:** Naciśnij przycisk *, a następnie cyfry **66**.

7. Kotwiczenie sejfu

Aby zminimalizować ryzyko kradzieży, sejf należy zabezpieczyć poprzez cztery otwory w tylnym panelu. Do zakotwienia w betonie w zestawie znajduje się odpowiedni materiał kotwiący. W przypadku kotwienia w innych podłożach należy użyć równoważnych materiałów kotwiących w zależności od lokalnych warunków.

- Przytrzymaj sejf w żądanej pozycji i zaznacz otwory ołówkiem.
- Wywierć otwory pod kołki rozporowe.
- Włóż kołki rozporowe do wywierconych otworów.
- Teraz przytrzymaj sejf przy otworach i wkręć wkręty przez sejf do otworów. Wkręty przez sejf do ściany.
- Sprawdź, czy sejf jest dobrze zamocowany i w razie potrzeby dokręć śruby.

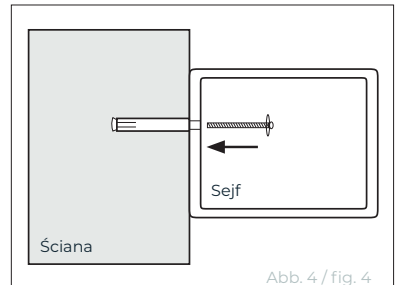


Abb. 4 / fig. 4

PROBLEMY	PRZYCZYNA / LECZENIE
Mechanizm otwierania jest jest trudny w obsłudze lub sejf otwiera się tylko czasami lub wcale.	Upewnij się, że wprowadziłeś prawidłowy kod. Naciśnij "*" lub "#" po wprowadzeniu kodu. Tryb blokady może być włączony. Odczekaj 5 minut i sprawdź ponownie. Rozładowane baterie / Otwórz sejf za pomocą kluczy awaryjnych i włóż nowe baterie. UWAGA: Należy pamiętać o 5. Wymiana baterii! Kod musi zostać ponownie zapamiętany.
Zielona i żółta dioda LED świecą się jednocześnie, ale sejf nie otwiera się.	Rozładowane baterie / Otwórz sejf za pomocą kluczy awaryjnych i włóż nowe baterie. UWAGA: Należy pamiętać o 5. Wymiana baterii! Należy ponownie zapamiętać kod.
Po naciśnięciu przycisków nie słychać sygnału dźwiękowego.	Rozładowane baterie / Otwórz sejf za pomocą kluczy awaryjnych i włóż nowe baterie. UWAGA: Należy pamiętać o 5. Wymiana baterii! Należy ponownie zapamiętać kod. Lub sygnały dźwiękowe zostały wyłączone (patrz 6. Wyłączenie sygnałów dźwiękowych).
Po naciśnięciu przycisków nie świecą się żadne diody LED.	Wyczerpane baterie / Otwórz sejf za pomocą kluczy awaryjnych i włóż nowe baterie. UWAGA: Należy pamiętać o 5. Wymiana baterii! Kod musi zostać ponownie zapamiętany.
Miga lampka ostrzegawcza.	Upewnij się, że wprowadziłeś prawidłowy kod. Po wprowadzeniu kodu naciśnij "*" lub "#".
Nie można zamknąć drzwi.	Sprawdź, czy drzwi nie są zablokowane przez przedmioty. Jeśli rygle blokujące są wysunięte, wprowadź ponownie kod i obróć dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Drzwi są wypaczone, sejf źle się zamyka.	Wyreguluj drzwi sejfu za pomocą klucza imbusowego.
Sejf otwiera się dowolnym kodem lub zapamiętany kod nie działa.	Baterie mogły zostać wymienione, a nowy kod nie został zapamiętany. Otwórz sejf za pomocą kluczy awaryjnych i ponownie zapamiętaj kod zgodnie z opisem w sekcji 3. Wprowadzanie kodów .

BEZPIECZEŃSTWO I ZGODNOŚĆ

- Aby zminimalizować ryzyko kradzieży, sejf musi być przymocowany do ściany lub podłogi.
- Klucze awaryjne należy przechowywać w tajnym i bezpiecznym miejscu.
- Nie należy trzymać kluczy awaryjnych w sejfie. Jeśli baterie są rozładowane, sejf można otworzyć tylko za pomocą kluczy awaryjnych.
- Przed użyciem sejfu należy zmienić wstępnie ustawiony kod numeryczny.
- Produkt należy umieścić w stabilnym, bezpiecznym miejscu, najlepiej niewysokim, aby zapobiec jego przewróceniu się i spowodowaniu uszkodzeń lub obrażeń osób.
- Płyny należy trzymać z dala od panelu sterowania i komory baterii. Przedostanie się płynów do części elektronicznych może spowodować ich uszkodzenie i doprowadzić do nieprawidłowego działania.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu produktu.
- Jeśli wymagana jest konserwacja, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą usług.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA AKUMULATORA

- Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu grozi wybuchem.
- Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu.
- Należy używać właściwego typu (bateria AA).
- **UWAGA!** Baterie (blok baterii lub wbudowane baterie) nie mogą być narażone na działanie nadmiernego ciepła, tj. bezpośredniego światła słonecznego, ognia itp.
- **UWAGA!** Nie połykać baterii, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia chemicznego. Produkt zawiera baterie. Połknięcie baterii może spowodować oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu 2 godzin.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wyciekający kwas z baterii może spowodować uszkodzenia.
- Jeśli z baterii wycieka kwas, należy wyjąć je z komory baterii za pomocą szmatki. Zutylizuj baterie we właściwy sposób.
- W przypadku wycieku kwasu akumulatorowego należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Natychmiast po kontakcie z kwasem należy przemyć dotknięte miejsca dużą ilością czystej wody. Zasięgnąć pomocy medycznej.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii nie wolno ładować, reaktywować w żaden inny sposób, demontować, wrzucać do otwartego ognia ani zwierać.
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo, biorąc pod uwagę biegunowość (+ i -) na baterii i w komorze baterii.
- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanych, chłodnych i suchych pomieszczeniach.
- Puste baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia i odpowiednio zutylizować.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Szanowny kliencie, po zakończeniu okresu użytkowania produktu prosimy o jego prawidłową utylizację. Nasz produkt zawiera cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Prosimy o pomoc w unikaniu odpadów.



Zwracamy uwagę, że sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii oznaczonych w ten sposób nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je zbierać oddzielnie. Informacje o punktach zbiórki baterii i odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim urzędzie miasta lub gminy.



Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, ponieważ mogą one zawierać toksyczne pierwiastki i metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Konsumentom są zatem zobowiązani do bezpłatnego zwrotu baterii do sprzedawców detalicznych lub lokalnych punktów zbiórki. Zużyte baterie są poddawane recyklingowi. Zawierają one ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan lub nikiel.

Symbole pod pojemnikiem na odpady oznaczają, co następuje:

Pb: Bateria zawiera ołów

Cd: Bateria zawiera kadm

Hg: Bateria zawiera rtęć



Holthoff Trading GmbH niniejszym oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/30/UE i 2011/65/UE (RoHS).

Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów w druku i składzie oraz zmian technicznych.

NL : MEUBELKLUIS MET ELEKTRONISCH SLOT
1. Belangrijke gebruiksaanwijzing / disclaimer

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het slot gebruikt. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor storingen als gevolg van onjuiste instelling of gebruik van geweld of onjuiste behandeling, of voor schade aan eigendommen of financieel verlies als gevolg van bijvoorbeeld het niet goed afsluiten van de kluis. Als u dit apparaat doorgeeft aan een derde partij, moet deze gebruiksaanwijzing ook worden doorgegeven.

 **Bewaar de meegeleverde sleutels voor noodopeningen nooit in de kluis!**

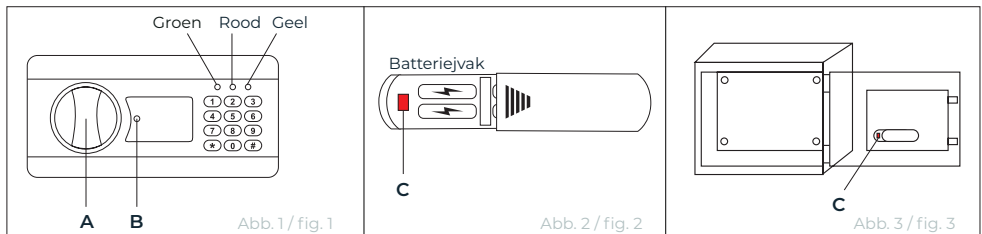
2. Ingebruikname / noodopening

Om de kluis voor de eerste keer te openen, verwijdert u deksel B over het noodopeningsslot door stevig op het verhoogde gedeelte van het deksel te drukken (zie Fig. 1). Steek vervolgens de meegeleverde nood sleutel in de sleutelopening en draai de nood sleutel met uw rechterhand "linksom" en houd hem in deze positie stevig tegen de aanslag om het mechanische slot te ontgrendelen. Draai tegelijkertijd met uw linkerhand de hendel voor het openen van de kluis "rechtsom", zodat de kluis in geval van nood kan worden geopend.

Open nu het batterijvak (zie Fig. 2) aan de binnenkant van de deur en plaats vier AA-batterijen in het batterijvak (let op de polariteit). Schuif hiervoor het klepje naar beneden totdat het verwijderd kan worden. Sluit nu het batterijvak.

3. De codes invoeren

U kunt gebruikers- en mastercodes opslaan. Met de gebruikerscode kunt u andere personen toegang geven tot de kluis. De mastercode (hoofdcodes) garandeert u continue toegang, zelfs als de gebruikerscode is gewijzigd.


3.1 Een gebruikerscode invoeren

- Laat de kluisdeur open en druk op de resetknop C (zie Fig. 3) in het batterijvak. Zodra de gele LED's oplichten en de pieptonen klinken, kan de gewenste code worden ingevoerd.
- Voer de gewenste gebruikerscode in (3 - 8 cijfers) en bevestig de code met de * of # knop. Je code is nu opgeslagen. Noteer de code of gebruik een code die u niet zult vergeten. Test de nieuw opgeslagen code voordat je de kluis sluit. Als de gele LED's nu knipperen en er piepjes klinken, is de code niet succesvol ingevoerd. Probeer het opnieuw.

3.2 Een mastercode invoeren

- Laat de kluisdeur open en druk tweemaal op de "0"-knop en eenmaal op de resetknop C (zie Fig. 3, binnenin het batterijvak). Zodra de gele LED's oplichten en de pieptonen klinken, kan de gewenste code worden ingevoerd.
- Voer de gewenste mastercode in (3 - 8 cijfers) en bevestig de code met de * of # knop. Je code is nu opgeslagen. Noteer de code of gebruik een code die u niet zult vergeten. Test de nieuw

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

opgeslagen code voordat je de kluis sluit. Als de gele LED's nu knipperen en er piepjes klinken, is de code niet succesvol ingevoerd. Probeer het opnieuw.

4. De kluis openen met uw code

- Voer je gebruikerscode in en druk vervolgens op de knop *. De groene LED gaat branden.
- Draai knop A (zie Fig. 1) met de klok mee binnen 5 seconden na het geluidssignaal.
- Om de kluis weer te vergrendelen, sluit je de kluisdeur en draai je knop A (zie Fig. 1) tegen de klok in.

LET OP: Als er **drie keer een verkeerde code wordt ingevoerd**, wordt de kluis automatisch vergrendeld en klinkt er een waarschuwingssignaal. Het toetsenbord is nu gedeactiveerd. Het waarschuwingssignaal kan nu alleen worden gestopt door de kluis te openen met de nood sleutel en de voeding uit te schakelen door de batterijen te verwijderen.

5. De batterijen vervangen

Als de batterijen bijna leeg zijn, gaan de groene en rode LED's tegelijk branden. Open het batterijkvak en vervang de batterijen.

⚠ Wanneer de batterijen worden verwijderd, wordt het slot direct teruggezet naar de fabrieksinstelling en moet de persoonlijke openingscode (gebruikers- en mastercode) opnieuw worden geprogrammeerd.

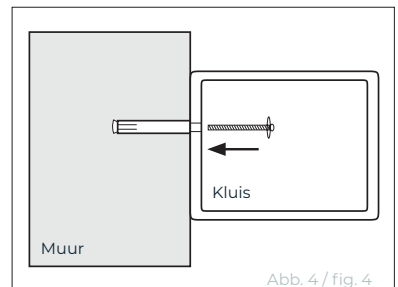
6. Uitschakelen van de geluidssignalen

Uitschakelen: Druk op de * knop, dan de cijfers **633**. **Inschakelen:** Druk op de **toets *** en vervolgens op de cijfers **66**.

7. De kluis verankeren

Om het risico op diefstal te minimaliseren, moet de kluis worden verankerd via de vier gaten in het achterpaneel. Voor verankering in beton wordt geschikt verankeringsmateriaal meegeleverd. Voor verankering in andere ondergronden moet gelijkwaardig verankeringsmateriaal worden gebruikt, afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden.

- Houd de kluis in de gewenste positie en markeer de boorgaten met een potlood. Markeer de boorgaten met een potlood.
- Boor de gaten voor de expansieankers.
- Plaats de expansiepluggen in de vorgeboorde gaten.
- Houd nu de kluis tegen de gaten en schroef de schroeven door de kluis in de gaten.
- Controleer of de kluis goed vastzit en draai de schroeven indien nodig vast.



PROBLEMEN	OORZAAK / BEHANDELING
Het openingsmechanisme is moeilijk te bedienen of de kluis gaat slechts af en toe of helemaal niet open.	Controleer of u de juiste code hebt ingevoerd. Druk op "*" of "#" nadat u de code hebt ingevoerd. Mogelijk is de vergrendelingsmodus geactiveerd. Wacht 5 minuten en test opnieuw. Leg de batterijen / Open de kluis met de nood sleutels en plaats nieuwe batterijen. ATTENTIE: Let op 5. De batterijen vervangen! De code moet opnieuw in het geheugen worden opgeslagen.
De groene en gele LED's branden tegelijkertijd, de kluis gaat niet open.	Leg de batterijen / Open de kluis met de nood sleutels en plaats nieuwe batterijen. ATTENTIE: let op 5. De batterijen vervangen! De code moet opnieuw worden opgeslagen.
Er klinkt geen pieptoon wanneer de knoppen worden ingedrukt.	Leg de batterijen / Open de kluis met de nood sleutels en plaats nieuwe batterijen. ATTENTIE: let op 5. De batterijen vervangen! De code moet opnieuw worden geprogrammeerd. Of de geluidssignalen zijn uitgeschakeld (zie 6. Uitschakelen van de geluidssignalen).
Er branden geen LED's wanneer de knoppen worden ingedrukt.	Leg de batterijen / Open de kluis met de nood sleutels en plaats nieuwe batterijen. ATTENTIE: Let op 5. De batterijen vervangen! De code moet opnieuw in het geheugen worden opgeslagen.
Er knippert een waarschuwingslampje.	Controleer of u de juiste code hebt ingevoerd. Druk op "*" of "#" na het invoeren van de code.
De deur kan niet worden gesloten.	Controleer of de deur geblokkeerd is door voorwerpen. Als de sluitbouten zijn uitgeschoven, voer dan opnieuw uw code in en draai de hendel met de klok mee.
De deur is vervormd, de kluis sluit slecht.	Stel de kluisdeur af met een inbussleutel.
De kluis opent met een willekeurige code of de in het geheugen opgeslagen code werkt niet.	Mogelijk zijn de batterijen vervangen en is er geen nieuwe code opgeslagen. Open de kluis met de nood sleutels en sla de code opnieuw op zoals beschreven onder 3. De codes invoeren .

VEILIGHEID EN CONFORMITEIT

- Om het risico op diefstal te minimaliseren, moet de kluis aan een muur of de vloer worden bevestigd.
- Bewaar de nood sleutels op een geheime en veilige plaats.
- Bewaar de nood sleutels niet in de kluis. Als de batterijen leeg zijn, kan de kluis alleen worden geopend met de nood sleutels.
- De vooraf ingestelde numerieke code moet worden gewijzigd voordat de kluis wordt gebruikt.
- Plaats het product op een stabiele, veilige plaats, bij voorkeur niet verhoogd, om te voorkomen dat het omvalt en schade of letsel aan personen veroorzaakt.
- Houd vloeistoffen uit de buurt van het bedieningspaneel en het batterijvak. Als vloeistoffen in elektronische onderdelen terechtkomen, kunnen ze schade veroorzaken en leiden tot storingen.
- Probeer het product nooit zelf te demonteren.
- Als onderhoud nodig is, neem dan contact op met uw plaatselijke servicetechnicus.

VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN

- Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een batterij van het verkeerde type.
- Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Gebruik het juiste type (AA-batterij).
- **WAARSCHUWING!** De batterijen (batterijblok of ingebouwde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, d.w.z. direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.
- **WAARSCHUWING!** Slik de batterijen niet in, want dan bestaat het risico op chemische brandwonden.
- Het product bevat batterijen. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit interne brandwonden veroorzaken en binnen 2 uur de dood tot gevolg hebben.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Lekkend accuzuur kan schade veroorzaken.
- Als de batterijen lekken, verwijder ze dan met een doek uit het batterijvak. Gooi de batterijen op de juiste manier weg.
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als accuzuur heeft gelekt. Spoel de aangestaste plekken na contact met het zuur onmiddellijk af en was ze met veel schoon water. Zoek medische hulp.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen, op een andere manier worden gereactiveerd, uit elkaar worden gehaald, in open vuur worden gegooid of worden kortgesloten.
- Plaats batterijen altijd op de juiste manier, rekening houdend met de polariteit (+ en -) op de batterij en in het batterijvak.
- Bewaar batterijen in goed geventileerde, koele en droge omstandigheden.
- Lege batterijen moeten onmiddellijk uit het apparaat worden verwijderd en op de juiste manier worden weggegooid.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

WEGGOOIEN VAN HET APPARAAT

Geachte klant, aan het einde van de levensduur van het product dient u het op de juiste manier af te voeren. Ons product bevat waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Help alstublieft afval te voorkomen.



We willen u erop wijzen dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen met dit label niet bij het huishoudelijk afval mogen, maar apart moeten worden ingezameld. Informeer naar inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval bij het betreffende kantoor in uw stad of gemeente.



Gebruikte batterijen mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid, omdat ze giftige elementen en zware metalen kunnen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Consumenten zijn daarom verplicht om batterijen gratis in te leveren naar winkeliers of lokale inzamelpunten. Gebruikte batterijen worden gerecycled. Ze bevatten belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel.

De symbolen onder de afvalbak geven het volgende aan:

- Pb: De batterij bevat lood
- Cd: De batterij bevat cadmium
- Hg: De batterij bevat kwik




Holthoff Trading GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU (RoHS).

Druk- en zetfouten en technische wijzigingen voorbehouden.

SE : MÖBELSKÅP MED ELEKTRONISKT LÅS
1. Viktiga bruksanvisningar / friskrivningsklausul

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda låset. Vi tar inget som helst ansvar för funktionsstörningar som orsakats av felaktig justering eller kraftanvändning eller felaktig hantering, eller för egendomsskador eller ekonomiska förluster som orsakats av t.ex. att kassaskåpet inte har låsts ordentligt.

Om du lämnar över apparaten till en tredje part måste även denna bruksanvisning överlämnas.

 **Förvara aldrig de medföljande nödöppningsnycklarna i kassaskåpet!**

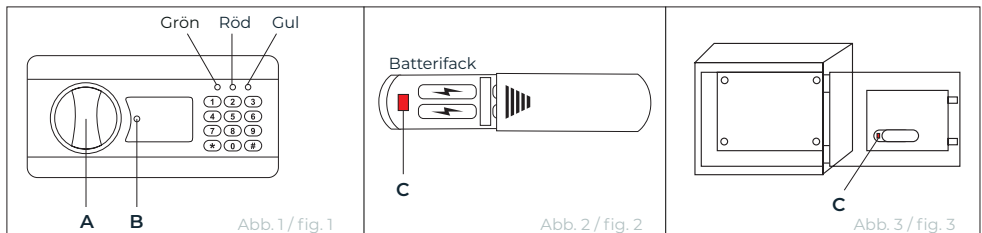
2. Driftsättning / nödöppning

För att öppna kassaskåpet för första gången, ta bort locket B över nödöppningslåset genom att trycka hårt på lockets upphöjda område (se bild 1). Sätt sedan in den medföljande nödnyckeln i nyckelöppningen och vrid nödnyckeln "moturs" med höger hand och håll den stadigt mot stoppet i detta läge för att frigöra det mekaniska låset. Vrid samtidigt spaken för öppning av kassaskåpet "medurs" med vänster hand.

Öppna nu batterifacket (se bild 2) på insidan av luckan och sätt i fyra AA-batterier i batterifacket (observera polariteten). För att göra detta skjuter du locket nedåt tills det kan tas bort. Stäng nu batterifacket.

3. Ange koder

Du kan spara användar- och masterkoder. Med användarkoden kan du ge andra personer tillgång till kassaskåpet. Masterkoden (huvudkoden) garanterar dig fortsatt åtkomst, även om användarkoden har ändrats.


3.1 Ange en användarkod

- Lämna kassaskåpsdörren öppen och tryck på återställningsknappen C (se bild 3) i batterifacket. Så snart de gula lysdioderna tänds och ljudsignalerna hörs kan du ange din önskade kod.
- Ange önskad användarkod (3 - 8 siffror) och bekräfta koden med knappen * eller #. Din kod är nu sparad. Notera koden eller använd en kod som du inte glömmer. Innan du stänger kassaskåpet bör du testa den nyligen sparade koden. Om de gula lysdioderna nu blinkar och en ljudsignal hörs, har koden inte matats in korrekt. Försök igen.

3.2 Ange en masterkod

- Lämna kassaskåpsdörren öppen och tryck två gånger på knappen "0" och en gång på återställningsknappen bild 3, inuti batterifacket). Så snart de gula lysdioderna tänds och ljudsignalerna hörs kan du ange din önskade kod.
- Ange önskad masterkod (3 - 8 siffror) och bekräfta koden med knappen * eller #. Din kod är nu sparad. Anteckna koden eller använd en kod som du inte glömmer. Innan du stänger kassaskåpet bör du testa den nyligen sparade koden. Om de gula lysdioderna nu blinkar och en ljudsignal hörs, har koden inte matats in korrekt. Försök igen.

4. Öppna kassaskåpet med din kod

- Ange din användarkod och tryck sedan på *-knappen. Den gröna LED-lampan tänds.
- Vrid vred A (se bild 1) medurs inom 5 sekunder efter att en ljudsignal hörts.
- För att låsa kassaskåpet igen, stäng kassaskåpsdörren och vrid vred A (se fig. 1) moturs.

OBSERVERA: Om fel kod anges tre gånger låses kassaskåpet automatiskt och en varningssignal hörs. Knappsatsen är nu avaktiverad. Varningssignalen kan nu endast stoppas genom att öppna kassaskåpet med nödnyckeln och stänga av strömförsörjningen genom att ta ut batterierna.

5. Byte av batterier

När batterierna är slut lyser de gröna och röda LED-lamporna samtidigt. Öppna batterifacket och byt ut batterierna.

⚠ När batterierna tas ur återställs låset direkt till fabriksinställningen och den personliga öppningskoden (användar- och masterkod) måste programmeras om.

6. Avstängning av ljudsignaler

Avstängning: Tryck på *-knappen och sedan på siffrorna **633**. Tillkoppling: Tryck på *-knappen och sedan på siffrorna **66**.

7. Förankring av kassaskåpet

För att minimera risken för stöld bör kassaskåpet förankras genom de fyra hålen i bakpanelen. För förankring i betong medföljer lämpligt förankringsmaterial i leveransen. För förankring i andra underlag måste motsvarande förankringsmaterial användas beroende på de lokala förhållandena.

- Håll kassaskåpet i önskad position och markera borrhålen med en blyertspenna.
- Borra hålen för expansionsankarna.
- Sätt i expansionspluggarna i de förborrade hålen.
- Håll nu kassaskåpet mot hålen och skruva in skruvarna genom kassaskåpet i hålen.
- Kontrollera att kassaskåpet sitter fast ordentligt och dra åt skruvarna om det behövs.

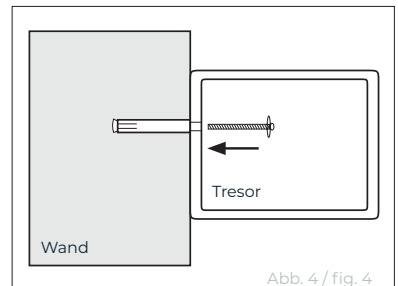


Abb. 4 / fig. 4

PROBLEM	ORSAK/BEHANDLING
Öppningsmekanismen är svår svårmanövrerad eller så öppnas kassaskåpet bara ibland eller inte alls.	Kontrollera att du har angett rätt kod. Tryck "*" eller "#" efter inmatning av koden. Låsläget kan vara aktiverat. Vänta 5 minuter och testa igen. Låga batterier / Öppna kassaskåpet med nödnycklarna och sätt i nya batterier. OBSERVERA: Observera 5. Byte av batterier! Koden måste memoreras på nytt.
De gröna och gula LED-lamporna lyser samtidigt, kassaskåpet öppnas inte.	Batterierna är slut / Öppna kassaskåpet med nödnyckeln och sätt i nya batterier. OBSERVERA: Observera 5. Byte av batterier! Koden måste memoreras igen.
Inget pip hörs när knapparna trycks in.	Batterierna är slut / Öppna kassaskåpet med nödnyckeln och sätt i nya batterier. OBSERVERA: Observera 5. Byte av batterier! Koden måste memoreras igen. Eller så har ljudsignalerna stängts av (se 6. Avstängning av ljudsignaler).
Inga lysdioder tänds när knapparna trycks in.	Batterierna är slut / Öppna kassaskåpet med nödnycklarna och sätt i nya batterier. OBSERVERA: Observera 5. Byte av batterier! Koden måste memoreras igen.
En varningslampa blinkar.	Kontrollera att du har angett rätt kod. Tryck på "*" eller "#" efter inmatning av koden.
Dörren kan inte stängas.	Kontrollera om dörren är blockerad av föremål. Om låsbultarna är utdragna, ange din kod igen och vrid spaken medurs.
Dörren är skev, kassaskåpet stängs dåligt.	Vänligen justera säkerhetsdörren med en insexnyckel.
Kassaskåpet öppnas med valfri kod eller den memorerade koden fungerar inte.	Batterierna kan ha bytts ut och ingen ny kod har memorerats. Öppna kassaskåpet med nödnycklarna och memorera koden igen enligt beskrivningen under 3 Ange koder .

SÄKERHET OCH ÖVERENSSTÄMMELSE

- För att minimera stöldrisker måste kassaskåpet fästas i en vägg eller i golvet.
- Förvara nödnycklarna på en hemlig och säker plats.
- Förvara inte nödnycklarna i kassaskåpet. Om batterierna är urladdade kan kassaskåpet endast öppnas med nödnycklarna.
- Den förinställda numeriska koden bör ändras innan kassaskåpet används.
- Placera produkten på en stabil och säker plats, helst inte upphöjd, för att förhindra att den välter och orsakar skador på personer.
- Håll vätskor borta från kontrollpanelen och batterifacket. Om vätskor kommer in i elektroniska delar kan de orsaka skador och leda till funktionsfel.
- Försök aldrig att själv demontera produkten.
- Om underhåll krävs, kontakta din lokala serviceleverantör.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIER

ART.-NO.: 4612112 | 4612212 | 4612312 | 4612412 | 4612512 | 4612812

- Det finns risk för explosion om batteriet byts ut mot fel typ.
- Byt endast ut batteriet mot ett batteri av samma eller likvärdig typ.
- Använd rätt typ (AA-batteri).
- **VARNING!** Batterierna (batteriblock eller inbyggda batterier) får inte utsättas för stark värme, dvs. direkt solljus, eld eller liknande.
- **VARNING!** Svälj inte batterierna eftersom det finns risk för kemiska brännskador.
- Produkten innehåller batterier. Om ett batteri sväljs kan det orsaka inre brännskador och dödsfall inom 2 timmar.
- Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn.
- Om batterifacket inte stängs ordentligt ska du sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.
- Om du tror att batterierna har sväljts eller kommit in i någon kroppsdel ska du omedelbart uppsöka läkare.
- Läckande batterisyra kan orsaka skador.
- Om batterierna läcker ska du ta ut dem ur batterifacket med en trasa. Kassera batterierna på rätt sätt.
- Om batterisyra har läckt ut, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Skölj de drabbade områdena omedelbart efter kontakt med syran och tvätta dem med rikligt med rent vatten. Sök läkarhjälp.
- Låt inte barn byta ut batterierna utan uppsikt av en vuxen.
- **EXPLOSIONSRISK!** Batterierna får inte laddas, återaktiveras på något annat sätt, tas isär, kastas i öppen eld eller kortslutas.
- Sätt alltid i batterierna på rätt sätt, med hänsyn tagen till polariteten (+ och -) på batteriet och i batterifacket.
- Batterier ska förvaras i väl ventilerade, svala och torra utrymmen.
- Tomma batterier ska omedelbart tas ut ur enheten och kasseras på rätt sätt.
- Ta ur batterierna om du inte ska använda apparaten under en längre tid.

AVFALLSHANTERING AV APPARATEN

Kära kund, när produktens livslängd är slut ber vi dig att ta hand om den på rätt sätt. Vår produkt innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Hjälp oss att undvika avfall.



Vi vill påpeka att elektriska och elektroniska apparater och batterier som är märkta på detta sätt inte får slängas i hushållsoporna, utan måste samlas in separat. Vänligen fråga om insamlingsplatser för batterier och elavfall på det relevanta kontoret i din stad eller kommun.



Pb Cd Hg

Förbrukade batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfall, eftersom de kan innehålla giftiga ämnen och tungmetaller som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Konsumenterna är därför skyldiga att kostnadsfritt lämna tillbaka batterier till återförsäljare eller lokala insamlingsställen. Förbrukade batterier återvinns. De innehåller viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel.

Symbolerna under soptunnan indikerar följande:

Pb: Batteriet innehåller bly

Cd: Batteriet innehåller kadmium

Hg: Batteriet innehåller kvicksilver



Holthoff Trading GmbH försäkrar härmed att denna enhet överensstämmer med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU (RoHS).

Med reservation för tryck- och sättningsfel samt tekniska ändringar.